

ročník VI.

26. května 2026



*foto FB Autocamp Sedmohorky*

## Milí přátelé!

**Už mě to nebaví.**

**V parlamentu jedni štekají na druhé, že všechno dělají špatně, a druzí štekají na ty první, že všechno dělali špatně.**

**Mám pocit, že všichni všechno dělají špatně. :(**



**MORAVIANS** THE PEOPLE  
**ROZÁLIE** FUNNY GRASS  
**MICHAL HRŮZA & KAPELA HRŮZY**  
 BIG BAND TURNOV **VESNA**  
**DĚDA MLÁDEK ILLEGAL BAND**  
**THE BOBAND**  
 LOVESONG ORCHESTRA ... PROGRAM PRO DĚTI ...

# STAROČESKÉ ŘEMESLNICKÉ TRHY TURNOV

## 30.—31. 5. 2026

FESTIVAL ŘEMESEL, HUDBY A DIVADLA





www.morava.cz/turnov Turnov



SPOLEK PŘÁTEL MUZEA ČESKÉHO RÁJE V TURNOVĚ  
 MUZEUM ČESKÉHO RÁJE V TURNOVĚ

## STAROČESKÉ ŘEMESLNICKÉ TRHY TURNOV 2026

**Sobota 30. 5. 2026**

Městský park — Hudební scéna  
 9.00–10.00 **Big Band ZUS Turnov**  
 11.00–12.00 **FUNNY GRASS** — bluegrass, country  
 13.00–14.00 **DĚDA MLÁDEK ILLEGAL BAND**  
 14.00 Udělení titulu Mistr tradiční ruční výroby LX  
 15.00–16.00 **Lovesong Orchestra** — worldmusic  
 17.30–18.30 **Moravians** — worldmusic

Atrium muzea — Scéna (nejen) pro děti  
 10.00–10.30 **Pizza in scena** — Popelka  
 11.00–12.00 **Divadlo U plotny** — O třech kuzlátkách  
 13.00–14.00 **Divadlo U plotny** — Cirkusárium  
 15.00–16.00 **BOMBARDÁK** — drábek písní a zoroštiné tanečky  
 17.00–18.00 **Divadlo U plotny** — Kvak a Zbluňk

**Neděle 31. 5. 2026**

Městský park — Hudební scéna  
 9.00–10.00 **THE BOBAND** — písně Boba Dylana v rockovém i akustickém podání  
 10.30–12.00 **The People** — hudební poezie Českému rozhlasu  
 13.00–14.00 **ROZÁLIE S KAPELOU** — moderní jazz  
 15.00–16.00 **VESNA** — moderní pop doprovázený slovenským folklorem  
 17.00–18.00 **Michal Hruza a kapela Hruzy**

Atrium muzea — Scéna (nejen) pro děti  
 9.30–10.30 **Divadlo Pruhované panenky** — O třech kuzlátkách  
 11.00–12.00 **Divadlo Pruhované panenky** — Kuchynská skříň  
 13.00–14.00 **Nosálci** — Dášenka  
 15.00–16.00 **MÍŠA RUŽICKOVÁ** — tanečně-hudební show  
 17.00–18.00 **Divadlo b** — Velký pan

## ≡ TURISTICKÉ NOVINY ČESKÝ RÁJ 2026

Turistické noviny jsou tady a s nimi spousta novinek a inspirace pro letošní sezonu! Na 48 stranách najdete nejen tipy na výlety, kulturní akce a regionální produkty, ale třeba také rozhovor s hercem Jaroslavem Pleslem nebo s kateřlánkou hradu Trosky Pavlínou Suchomelovou. Nechybí ani přehled turistických cílů a praktické informace pro objevování Českého ráje.

Noviny jsou k dostání zdarma v našem infocentru a v příštích dnech se objeví i na pultech dalších infocenter regionu. Tak se pro ně určitě zastavte!

(RTIC Turnov)



## ≡ Návštěva restaurátorského ateliéru

Nedávno jsme měli možnost nahlédnout do ateliéru restaurátorky ak. mal. Pavly Vosátkové, která nás pozvala k prohlídce právě restaurovaného obrazu Svatý František káže ptákům od turnovského barokního malíře Jana Jiřího Hertla a ke společné konzultaci dalšího postupu prací. Setkání se účastnil Miroslav Cogan, kurátor sbírkového fondu výtvarného umění, do kterého Hertlův obraz patří.

Tento obraz je jedním z posledních děl pocházejících z turnovského kláštera, která se od roku 1985 postupně daří restaurovat. V současnosti se nachází ve velmi zajímavé fázi obnovy – po odstranění nečistot, starých laků a pozdějších

přemaleb a po vytmelení poškozených míst. Právě nyní je možné nejlépe vidět skutečný rozsah dochované původní malby ještě před tím, než restaurátorské retuše citlivě doplní chybějící detaily i barevnost a vrátí obrazu jeho někdejší podobu.

Velmi milou součástí setkání byla i návštěva paní Dr. Dagmar Nové, naší mecenášky. Díky jejímu štědrému daru může být obraz restaurován. Už před časem jí bylo přislíbeno, že bude k některému z kontrolních dnů přizvána, a tento slib se 14. května podařilo splnit.

Z běžné pracovní návštěvy se tak stalo příjemné a inspirativní setkání. Paní Dagmar se se zájmem vyptávala na používané materiály i chemické postupy a obdivovala trpělivou, přesnou a citlivou práci restaurátorky. Díky její péči se totiž brzy dočkáme dalšího obnoveného klenotu ve sbírce staré malby. (MČRT)





### ≡ Turnovské kulturní tipy:

**čtvrtek 28. května** od 16 hodin, knihovni pobočka na vlakovém nádraží  
**Písničkářka Marie Špačková Ouhrabková**

Letně laděný koncert oblíbené písničkářky Českého ráje Marie Špačkové Ouhrabkové v knihovni pobočce na vlakovém nádraží. Můžete se tak těšit na písničky nejen o lásce a přátelství, ale také o inspirativní přírodě, která je kolem nás. Vstupné dobrovolné.

**středa 3. června** od 18.30 v kině Sféra

**Královská opera: Kouzelná flétna**

Královna noci, pověří mladého prince Tamina její záchranou. Když se ale Tamino a jeho pomocník Papageno vydávají na cestu, brzy zjišťují, že když jde o lásku, nic není, jak se zdá. Vedeni kouzelnou flétnou čelí monstrům, padouchům i tajemnému bratrstvu. Pomoc se ale objeví, když ji čekáte nejméně. Mozartova fantastická opera ožívá v kouzelné inscenaci režiséra Davida McVicara. Hvězdné obsazení, kterému vévodí Julia Bullock jako Pamina, Amitai Pati jako Tamino nebo Huw Motague Rendall v roli Papageno, vede ve svém debutu v Královské opeře francouzská dirigentka Marie Jacquot. Zpíváno německy s českými titulky  
Základní vstupné 290 Kč

## ▬ Proběhne oprava komunikace pod Hlavaticí

Po výstavbě nového vodojemu v Mašově Vodohospodářské sdružení Turnov obnoví asfaltovou komunikaci pod Hlavaticí.

Na komunikaci pod rozhlednou Hlavatice, těsně před začátkem stezky k rozhledně na Zlaté stezce Českého ráje, dojde k opravě povrchu. Od 18. května probíhají přípravné práce, s těmi stavebními je třeba počítat zhruba po dobu 2—3 týdnů. Asfaltování je plánováno na konec května.

Stavební práce se odehrají především ve všedních dnech, přesto je třeba počítat dočasným omezením a dbát zvýšené opatrnosti. V době těsně předcházející pokládce asfaltu a během pokládky místo nebude přístupné pro vozidla. Místní byli informováni přímo, chodce prosíme o ohleduplnost a trpělivost.

Investiční akci realizuje firma OBIS, investorem je Vodohospodářské sdružení Turnov s finančním příspěvkem města Turnov.

(Marcela Jandová)

SYCHROV –

# SPLNĚNÝ SEN

Státní zámek Sychrov  
20. června - 31. srpna 2026

Výstava grafik výtvarnice Ivety Kleinové  
je k vidění v interiéru zámku pouze v rámci  
prohlídky Zámek knížete Kamila.



≡ **Príznačný názov - Fakta a nejčastější mýty a omyly Prusko-rakouské války 1866 – Prusům vyhrála válku jehlovka. Pro Čechy válka neměla žádný význam. Tyto a jiné omyly, které se stále tradují mezi lidmi, budou vyvráceny ve speciální přednášce.**

Městské muzeum a galerie Lomnice nad Popelkou, p. o.

Přednáška Mgr. Petra Lazurka k letošnímu 160. výročí připomínky válečného konfliktu



Die Sachsen im Gefecht bei Jitschin

## **FAKTA A NEJČASTĚJŠÍ MÝTY A OMYLY PRUSKO-RAKOUSKÉ VÁLKY 1866**

**úterý 26. května 2026 od 17 hodin**

vstupní hala muzea

Vstupné dobrovolné

≡ **Ve středu 27. května** bude od 8 do 16 hodin probíhat „Den otevřených dveří“ v nově zrekonstruovaném objektu depozitáře muzea v Hálkově ulici čp. 50.

Zájemci si budou moci prohlédnout prostory určené pro uložení muzejních sbírkových předmětů především technického charakteru a z domácností našich babiček.

Komentovanou prohlídku lze objednat předem v pokladně muzea nebo na telefonním čísle 607 724 977.



## FRANTIŠEK PALACKÝ - TVŮRCE OBRAZU NAŠÍ NÁRODNÍ MINULOSTI A ZANÍCENÝ OBHÁJCE PRÁV ČESKÉHO NÁRODA

Zamyšlení u příležitosti 150. výročí úmrtí významného českého dějepisce. Přednáška Vladimíra Koblížka se zaměří na úlohu Františka Palackého v průběhu národního obrození a v následujících dvou desetiletích. Budou zdůrazněny nejenom výsledky jeho odborné práce historické, ale i jeho celkový přínos pro kulturní a společenský vzestup českých zemí. Stranou nezůstane ani jeho výrazná aktivita politická s důrazem na postupnou proměnu vztahu k rakouskému mocnářství.

V rámci pořadu bude panu docentu Koblížkovi uděleno „Čestné občanství Města Lomnice nad Popelkou“ za zásluhy o rozvoj českého jazyka, literatury a regionální historie.

Městské muzeum a galerie Lomnice nad Popelkou, p. o.



zve na přednášku

Doc. PhDr. Vladimíra Koblížka, Ph.D.

## FRANTIŠEK PALACKÝ

tvůrce obrazu

naší národní minulosti

a zanícený obhájce práv

českého národa



úterý 2. června 2026 od 17 hodin

Vstupné dobrovolné

## ČESTNÉ OBČANSTVÍ VLADIMÍRU KOBLÍŽKOVÍ

Pro každé město je milou tradicí připomínat si své významné osobnosti, případně činy s ním spojené.

V lednu jsem se rozhodl, ve spolupráci s naší kronikářkou Lenkou Morávkovou, navrhnout zastupitelstvu udělení čestného občanství doc. PhDr. Vladimíru Koblížkovi, Ph.D. za zásluhy o rozvoj českého jazyka, literatury a regionální historie.

Pan Vladimír Koblížek je literární historik, jazykovědec, bohemista, historik, středoškolský a později vysokoškolský pedagog, který se narodil v Lomnici nad Popelkou a absolvoval zde i základní vzdělání. Maturitu složil na Střední

všeobecné vzdělávací škole v Nové Pace, poté studoval Filozofickou fakultu Univerzity Karlovy v Praze, aprobaci dějepis – český jazyk a literatura. Po vysoké škole a vojenské službě učil až do roku 1989 na Střední průmyslové škole strojnické v Hradci Králové. Od roku 1987 vyučoval externě na katedře českého jazyka a literatury na Pedagogické fakultě v Hradci Králové (dnešní Pedagogická fakulta Univerzity Hradec Králové), kam od ledna 1990 nastoupil jako asistent a od roku 2006 jako docent. Od roku 2012 zde působil opět jako externista. Během svého života se věnoval také publikační činnosti se zaměřením na český jazyk, barokní literaturu, ale i na dějiny textilní výroby a lomnickou historii, o které píše do Lomnických rozhledů dodnes. Vedle toho se dlouhodobě věnoval přednáškové činnosti a pravidelně vystupoval v lomnickém městském muzeu. Vedl mnohé přednášky pro učitele i širší veřejnost a několik let připravoval jazykové koutky pro královéhradecké studio Českého rozhlasu. Udělení ocenění schválilo zastupitelstvo města na jednání konaném 14. ledna 2026. Ke slavnostnímu předání dojde **2. června od 17 hodin** v městském muzeu v rámci přednášky pana docenta o Františku Palackém.

/ Josef Šimek, starosta města

## ≡ DEN KONĚ PO DEVATENÁCTÉ

První červnová sobota bude v našem městě již tradičně patřit koním a jejich obdivovatelům – uskuteční se Krajský den koně Libereckého kraje s názvem Já mám koně. V sobotu 6. června dopoledne ožije prostor „Cermaňáku“ přehlídkou více než padesáti koní. Návštěvníci se mohou těšit na ukázky jezdeckého umění přímo pod sedlem i v nejrůznějších typech záprahů, chovatelé předvedou dovednosti svých svěřenců.



**Odpolední program bude jako každý rok pokračovat drezurními závody. Jelikož se i přes nepřízeň počasí v loňském roce vydařila večerní hudební produkce, rozhodli jsme se v této tradici pokračovat. Od 19 hodin vystoupí uznávaná čistě ženská skupina Western Girls, hrající moderní i klasické country a irské balady. Následně všechny svou muzikou a energií opět potěší naši Gorale. Čeká nás tedy dlouhý a pestrý den plný zážitků. Máme se na co těšit!**

/ Josef Matura, tajemník městského úřadu

## **≡ REVITALIZACE RYBNÍKA MATOUŠ**

**Jednou z největších letošních akcí je dokončení projektu Revitalizace rybníka Matouš a jeho okolí, na který je v rozpočtu vyčleněno 40 milionů korun. Cílem projektu je nejen obnova vodohospodářských funkcí nádrže, ale především vytvoření kvalitního veřejného prostoru přírodního charakteru v širším centru města. Součástí projektu je odbahnění nádrže, úprava hráze, nový sdružený objekt, přívod vody i úpravy okolí včetně cest, parkových ploch a mobiliáře.**

**Pod hrází bude centrální ohniště, altán s terasou, suchá toaleta, dětské hřiště, odpočinkové zóny a volné trávníkové plochy. V loňském roce bylo provedeno odbahnění a hrubé zemní práce v zátopě. Je vybetonován sdružený odtokový objekt i potrubí odtoku a vyzděna část hráze na vodní straně. V současné době jsou práce na zimní období přerušeny. Dodavatelem stavby je firma Aquasys, spol. s r. o., ze Žďáru nad Sázavou. Projekt je spolufinancován z dotačních prostředků Libereckého kraje a bude hotov do září.**

/ Zdeněk Rajm místostarosta města



foto Matěj Bárta

## ≡ Z HISTORIE LOMNICKÉHO PRŮMYSLU

### LOMNIČTÍ TOVÁRNÍCI – TOVÁRNÍCI A BRATŘI VINCENC A THEODOR MASTNÍ. „PRÁCE ŠLECHTÍ, DŮVĚRA SÍLÍ“

Tentokrát si přiblížíme dvě významné osobnosti našeho města, a to první ho starostu města Vincence Mastného a jeho bratra Theodora Mastného, dlouholetého starostu lomnického okresu. O Vincencovi vydalo město Lomnice nad Popelkou v roce 2018 letáček v řadě Osobnosti Lomnicka. Informace o Theodorovi byly čerpány z příspěvku Dany Grabcové z konference Mezi obcí a státem (Vlašim, 2023).

#### VINCENC MASTNÝ (1809–1873)

Vincenc Mastný se narodil 23. listopadu 1809 v Jičíně jako prvorozený syn Jana Mastného a Kláry, rozené Seifensiedrové. Z druhého otceva manžel ství s Annou rozenou Strakovou, měl Vincenc několik sourozenců. Bratra Theodora Mastného si představíme v samostatném medailonku. Další bratr Vojtěch Mastný (1842–1902) nastoupil po studiích do Živnostenské banky v Praze, kde nejdříve pracoval jako pokladník a vypracoval se až na ředitele. Hugo Mastný (1844–1928) se zapojil do rodinné firmy jako druhý ředitel. Za zmínku jistě stojí i sňatek sestry Žofie Mastné (1835–1905) se spisovatelem Karlem Jaromírem Erbenem. V říjnu 1850 byl Vincenc Mastný zvolen prvním starostou města. Tuto funkci pak vykonával dalších třináct let. Po požáru radnice v roce 1862 zakoupil z vlastních prostředků vedlejší dům, aby mohla být postavena větší radnice, v jejíchž prostorách měly sídlit i záložna, knihovna, průmyslová škola a ochotnické divadlo. Prozatím se úřadovalo v jeho domě na náměstí (čp. 17). Největší občanské pocty se mu dostalo v roce 1861, kdy jej Národní strana navrhla jako kandidáta do Českého zemského sněmu a byl zvolen velkou většinou hlasů měst Lomnice nad Popelkou, Nové Paky a Sobotky. V roce 1863 poslanecký mandát složil a na jeho místo byl zvolen Vojta Náprstek.

Starosta a továrník Vincenc Mastný stál v roce 1861 u zrodu lomnické záložny, byl jejím prvním předsedou a záložna zprvu sídlila v jeho domě na náměstí. Finančně pomáhal a staral se o zřízení místních měšťanských škol i průmyslové školy



Portrét Vincence Mastného (1809–1873), českého podnikatele a politika. Zdroj: Světozor, roč. 19, č. 10, z archivu digitalizovaných časopisů spravovaného Akademií věd ČR

a založil městskou nemocnici. Patřil také mezi zakládající členy Živnostenské banky v Praze, která byla zřízena v roce 1868 proto, aby financovala ryze české podnikatele a průmyslníky.

Ze svého prvního manželství s Annou (1813–1839) rozenou Rumlerovou, měl jediného syna Jindřicha Velebína (1837–1917), který se později velmi aktivně zapojoval do kulturního a společenského života města – v roce 1862 se podílel na založení zpěváckého spolku Bořivoj a v roce 1870 přijal funkci prvního starosty lomnického Sokola. Po smrti manželky Anny se Vincenc v roce 1841 znovu oženil. Jeho druhou manželkou se stala Františka (1817–1881) rozená Rumlerová, sestra zemřelé Anny. Františka měla ještě další dvě sestry, Barboru a Augustu. Barbora (1816–1892) se provdala za MUDr. Antonína Šlechtu, zakladatele lázní v Sedmihorkách, kterému pak v roce 1871 Vincenc Mastný prodal svou továrnu. Nejmladší Augusta (1826–1908) se vdala za Vincence Šlechtu, městského úředníka a příbuzného MUDr. Antonína Šlechtu.

Vincenc Mastný zemřel 14. března 1873 v Lomnici a odpočívá společně s oběma manželkami v rodinné hrobce na místním hřbitově. Jeho syn Jindřich Velebín byl pohřben s manželkou Bertou rozenou Wohánkovou ve vedlejší hrobce, patřící strýci MUDr. Antonínu Šlechtovi. Vincencovi bratři Theodor a Hugo si vybudovali vlastní rodinnou hrobku v horní části hřbitova.



Theodor Mastný (1839–1914). Zdroj: Spolek pro záchranu továrny Mastných v Lomnici nad Popelkou

#### **THEODOR MASTNÝ (1839–1914)**

Theodor Mastný se narodil 14. března 1839 v Jičíně. Po studiích na vyšší tkalcovské škole v Brně nastoupil do rodinné továrny v Lomnici, kde po smrti bratra Vincence převzal funkci ředitele. V té době podnik vlastnil MUDr. Antonín Šlechta a po jeho smrti vdova Barbora.

Jelikož manželé Šlechtovi neměli děti, rozdělili svůj majetek mezi příbuzné. Tehdy se Theodor s bratry Vojtěchem a Hugem a synovcem Jindřichem Velebínem domluvili, že od všech dědiců vykoupí podíly a založí vlastní firmu T. H. & V. Mastný.

Firma fungovala od roku 1893 pod vedením Theodora a Huga. Pod jejich správou nastal největší rozkvět továrny. Theodor se neoženil, zůstal bezdětný, ale byl milovaný svými synovci a neteře mi. Sbíral mince, měl

velkou knihovnu, protože byl vášnivým čtenářem, rád cestoval a podnikal s rodinou cesty do Krkonoš. Byl spravedlivý, nestranný, pilný a šlechetný. Stejně jako jeho starší bratr Vincenc se naplno angažoval ve veřejném životě. Působil v obecní i okresní samosprávě, zasedal v okresní školní radě, byl zpravodajem ministerstva orby, stal se zakladatelem místního okrašlovacího spolku, ale i koncesionářem zdejší železniční dráhy Sudoměř – Skalsko – Stará Paka. Za své mimořádné činy obdržel Záslužný kříž s korunou a titul císařského rady. Nesmíme zapomenout ani na jeho mecenášství – například s továrníkem Václavem Hornychem nechal zhotovit výklenkovou kapli nad studánkou Křížovkou.

Práce v obecní i okresní samosprávě ho provázela celý život. Roku 1884 byl zvolen do okresního zastupitelstva za skupinu největších poplatníků. O něco později se stal náměstkem okresního starosty Josefa Ladislava Maška, od něhož sbíral zkušenosti. V letech 1889 až 1908 stál v čele samosprávného lomnického okresu jako starosta.

A co měl takový okresní starosta, okresní výbor a zastupitelstvo na starosti? Jednalo se o správu silnic, cest a později i výstavbu železnice, zaměstnávání cestářů, řízení oprav mostů a dalších okresních staveb. Zajišťovali také výběr mýtného, pronájem honiteb a řešení stížností, petic či záležitosti jednotlivých obcí. Dále se starali o chudé a udělovali různé podpory, subvence či nadace, například na podporu žáků místní tkalcovské školy. Poslední roky v úřadu okresního starosty byl Theodor již vážně nemocný, a tak jej zastupoval lomnický továrník Václav Hornych, který se v roce 1908 stal jeho nástupcem.



Lomnická hrobka, v níž odpočívají Theodor, Hugo a Jan Mastní

**Theodor Mastný zemřel 27. listopadu 1914. Po jeho smrti se stal ředitelem rodinné firmy synovec Jan Mastný, syn bratra Huga.**

**V dalším díle se zastavíme u nejstarší lomnické podnikatelské rodiny Šlechtových.**

/ Lenka Morávková, kronikářka města, Lomnické rozhledy

## lomnicko

**TÁBOR, CHLUM** – O Táborské pouti (23.–24.5.2026) bylo otevřeno Sezónní informační středisko na hoře Tábor a tím i otevřena hlavní turistické sezóna na tomto poutním místě.

**📍 Otevřeno máme naplánováno:**

**Květen, červen: So-Ne 10-17 hodin**

**Červenec, srpen: denně kromě pondělí 10-17 hodin**

**Září: So-Ne 10-17 hodin**

(KIS Lomnice n/P)



## **SYŘENOV – DĚNÍ NA HRADĚ KUMBURKU V ROCE 2025**

**Obec Syřenov jako vlastník hradu po dala jako každoročně žádost Ministerstvu kultury o zařazení obnovy hradu Kumburk do Programu záchrany architekto-**

nického dědictví České republiky. Pro rok 2025 bylo po dohodě se státní památkovou péčí určeno statické zajištění klenby sklepa Hlavní věže. Žádosti obce o poskytnutí dotace bylo vyhověno a rekonstrukce se tak mohla uskutečnit. Celkové náklady projektu činily 800 tisíc Kč, přičemž dotace byla schválena ve výši 700 tisíc Kč a podíl obce činil 100 tisíc.

K realizaci opravy byla vybrána firma Tomáše Šimůnka ToMi servis. Pískovcová valená klenba ve sklepě vlivem stáří a povětrnostních podmínek vykazovala poruchy, které mohly vést až k její destrukci. Došlo k vypadnutí některých kamenů zdiva klenby včetně několika klenáků. Dále byla patrná značná absence pojiva. V rámci oprav došlo k dozdění chybějících částí zdiva klenby a k doplnění malty ve spárách. Kameny pro opravu byly dovezeny ze zbourané chalupy za novou hasičskou zbrojnicí v Syřenově a na místě byly kamenicky upraveny.

Bylo nutné opravované místo podbednit, po vyzdění podbedněné části bednění uvolnit a posunout. Tento postup byl opakován, dokud nedošlo k vyzdění odpadlé části.

Zvláštní důraz byl kladen na složení používané malty, aby se strukturou a zabarvením podobala té stávající. Malta, která vyhřezla do bednění, byla záměrně ponechána, aby se oprava co nejvíce přiblížila originálu. Zajímavých detailem jsou i do malty otisknutá bednicí prkna. Tento detail je možné vidět v originále i na jiných místech.

Protože se opravované místo nacházelo v těžko přístupné pětmetrové výšce, bylo pro dopravu materiálu použito lešení s vrátkem a lanovka. Touto akcí bylo dokončeno zajištění všech hradeb, pilířů, sklepení a věží (Panenské, Studniční a Hlavní). Od roku 2000 tak bylo na Kumburku proinvestováno 10 055 400 Kč, z toho 8 712 900 Kč bylo poskytnuto z dotačních programů Ministerstva kultury, Krajského úřadu LK a Okresního úřadu Semily.

V příštích letech se záchranné práce přesunou na druhý hrad ve vlastnictví obce – Bradlec. Letos tam bude provedena fotogrammetrická dokumentace zdiva a stavebně -historický průzkum v celkových nákladech 96,5 tisíce Kč.

## **ČINNOST SDRUŽENÍ PRO ZÁCHRANU HRADU KUMBURKU**

Členové sdružení navázali na práce z předchozího roku, upravili přístupovou cestu do hradu, nainstalovali nové lavičky se stolkem a vybudovali nové pódium. V průběhu roku se starali o údržbu zeleně – sekali trávu, káceli náletové dřeviny a stříhali ploty horního hradu. Celoročně prováděli úklid, svoz odpadků a v rámci možností zajišťovali pro dej upomínkových předmětů a dohled nad lokalitou. V září uspořádali Kumburské svítání, které se uskutečnilo po dvou letech (předchozí rok se nekonalo z důvodu extrémních povětrnostních podmínek). Na této tradiční akci bylo možno vidět scénický a historický šerm, orientální tanečnice, ukázky řemesel, lukostřelbu nebo v prostoru velkého sklepa ohňovou show. Zájemci se mohli zúčastnit komentovaných prohlídek hradu s průvodcem.

(Roman Svoboda, zastupitel obce Syřenov, Lomnické rozhledy)

## ≡ Semilská publikace o léčitelích je knihou roku Libereckého kraje - dvojnásobně

Ve čtvrtek 21. května se v prostorách Severočeského muzea v Liberci uskutečnilo předávání cen „Kniha roku Libereckého kraje“ za mimořádné literární dílo se vztahem k našemu regionu. Letos toto významné ocenění získala kniha *Léčitelé Pojizeří a Podkrkonoší*, vydaná Muzeem a Pojizerskou galerií v Semilech v ediční řadě Paměť Semilská a sepsaná muzejním historikem Tomášem Chvátalem a dlouholetým ředitelem zdejšího okresního archivu Ivo Navrátilem. Oceněna byla dokonce ve dvou kategoriích: coby nejlepší odborná a populárně naučná publikace a také jako kniha, pro niž hlasovalo nejvíce čtenářů.

Ředitel semilského muzea Miroslav Šnaiberk se k tomu vyjádřil: „Udělení obou cen nás samozřejmě velice těší. Je to myslím vůbec poprvé za dobu konání soutěže, kdy toto ocenění zamíří do Semil. Hlavně je ale to pro nás vedle trvajících zájmu o nákup knihy další důležité potvrzení, že i poměrně malé městské muzeum může zpracovat téma, které je důležité pro celý region Jizerských hor, Krkonoš a Českého ráje. V tomto tématu chceme dlouhodobě pokračovat, čtenáře srdečně zveme do naší vylepšené expozice v Jílovecké ulici.“ Pokud jste knihu ještě nečetli, více o ní zjistíte na

<https://muzeumsemily.cz/cs/fenomen-lecitelstvi/kniha>

K zakoupení je u nás v muzeu či v regionálních knihkupectvích a bude v prodeji i na třetím Bylinkovém festivalu, kam vás srdečně zveme! (MPGS)



Zleva:  
Miroslav  
Šnaiberk,  
Ivo Navrátil  
a Tomáš  
Chvátal

⇒ Svůj starostenský post nebude obhajovat starostka Semil Lena Mlejnková (SLK), která stojí v čele města přes deset let. Před dvěma lety uspěla v senátních volbách na Jablonecku, už tehdy avizovala, že znovu na starostku kandidovat nebude. Lídrem kandidátky je tak dlouholetý místostarosta a její stranický kolega Tomáš Sábl. „Budu dvojka kandidátky, chci se naplno věnovat práci v Senátu, ze Semil ale určitě neodcházím, chci být dál spojená s městem a ráda bych pomáhala s projekty,“ řekla Mlejnková.

Ani primátor Liberce Jaroslav Zámečník svůj post obhajovat nebude.

Z velkých měst Libereckého kraje tak budou zřejmě jediní.

Strany většinou své kandidátky teprve připravují, v Jablonci, Turnově a Novém Boru by ale měli primátor a starostové v čele kandidátek svých stran funkce obhajovat, znovu kandidovat by zřejmě měla také starostka České Lípy.

Samostatně půjde tentokrát do voleb starosta Vratislavic nad Nisou Lukáš Pohanka. Kvůli neshodám s vedením v Liberci opustil po 16 letech SLK, ve volbách 2018 a 2020 přitom získal nejvíc preferenčních hlasů.

### ⇒ **Semilské kulturní tipy:**

**pátek 29. května**

**NOC KOSTELŮ**

**16:00 – 16:45 ČERT TO VZAL – ČMUKAŘI Z TURNOVA** Komédie o splněním přání a ulítaných čertech. Ještěže to Kašpárek s Honzou všechno zachrání!

**16:45 - 18:00 DĚTSKÉ ODPOLEDNE NA ZAHRADĚ SBORU S VÍLOU**

**JIZERÝNOU** Venkovní program pro děti Lenky Hřibové zaměřený na přírodu a na vztah k ní. Následuje opékání dobrot nad ohništěm.

**18:00 - 18:05 OFICIÁLNÍ ZAHÁJENÍ NOCI KOSTELŮ ZA ZVUKU ZVONŮ**

**19:00 KONCERT KAPELY TAKHRAJ – PÍSNĚ ZUZANY NAVAROVÉ**

Liberecká folková kapela TAKHRAJ se věnuje tvorbě Zuzany Navarové z let 1999-2004, tedy období, kdy Zuzanu Navarovou doprovázela kapela KOA. Písně z tohoto období uslyšíte i v našem sboru.

**21:00 MODLITBA Z TAIZÉ – SLAVNOST SVĚTLA – VÁVROVI A JEJICH PŘÁTELE**

**22:30 EKUMENICKÁ MODLITBA ZA MĚSTO V KOSTELE SV. PETRA A PAVLA**

**22:50 UKONČENÍ NOCI KOSTELŮ ZA ZVUKU ZVONŮ**

**železnobrodsko**

**ŽELEZNÝ BROD – JANA KASALOVÁ st.: KRAJINY**

**Ve čtvrtek 4. června v 18 hodin bude v naší galerii zahájena výstava tvorby železnobrodské výtvarnice Mgr. Jany Kasalové st. Jana Kasalová (\*1947) je absolventkou železnobrodské sklářské školy a pedagogické fakulty Univerzity J. E. Purkyně v Ústí nad Labem, výtvarnou výchovu studovala v ateliéru prof.**

**Miroslava Houry. Celý život se věnovala pedagogické činnosti, na železno-brodské ZUŠ vedla výtvarný obor až do roku 2017. Připravovaná výstava představí její novější tematické práce Rány a jizvy, kresba tuší, 2025 z cyklu Krajiny. Jedná se především o kresby, grafické listy a barevné suché jehly. (Galerie DETESK)**

**jičínsko**

### **‖ Jičín má zlato! Na regeneraci památek letos obdrží dotaci 2,45 milionu korun, nejvíce z celé ČR**

**Rada města projednala návrh rozdělení dotace z Programu regenerace Městských památkových rezervací a Městských památkových zón. Jičín letos získá dotaci 2,45 milionu korun. Společně s městem Slavonice jde o nejvyšší dotační alokaci, což svědčí o tom, jaká péče je v Jičíně věnována objektům, na které se vztahuje památková ochrana.**



**Díky úspěchu v programu regenerace bude pokračovat rekonstrukce ohradní zdi u jezuitské koleje. První etapa byla zahájena v loňském roce, kdy práce probíhaly v ulici Na Hrádku. Nyní bude na pořadu dokončení těchto prací, plus rekonstrukce vstupu do dvora v ulici Ruská – přímo u jezuitské koleje. Tento vstup je ve velmi špatném stavu a historická brána je pobořená. V rámci prací dojde k její obnově.**

Z dotace bude také částečně financována oprava fasády měšťanského domu čp. 11 na náměstí Svobody. Budou odstraněny dožilé vnější omítky a materiál bude doplněn.

Třetí položkou podpořenou dotací bude pokračování výměny oken v budově ZŠ 17. listopadu. I tento objekt je památkově chráněn.

Město Jičín žádá o dotace z Programu regenerace MPR a MPZ každoročně a dlouhodobě. V každém kalendářním roce se Jičínu podařilo uspět a mnohdy se umístil na předních příčkách co do výše alokované částky.

(FB Jičín – moje město)

**tanvaldsko**

### ≡ Květnové „Kuní výlety“

Tentokrát nás Pepa Joe Kuna zavede do Klokočských skal a vrátí nás do časů, kdy měl svět chuť dobrodružství a lehkost hry.

#### Kraj vůní, skal a ticha

Do Klokočských skal jsem chodil dávno před vyhlášením přírodní rezervace. Už tehdy to byl malý ráj – kraj provoněný pryskyřicí borovic, lesy plné borůvek a brusinek a tichá zákoutí, kde člověk snadno zapomněl na svět dole. Z laviček na okrajích skal se otvíraly kouzelné výhledy. Kozákov ležel jako na dlani, za Prackovským sedlem přecházel v Hamštejnský hřeben apod ním se táhl hřebínek Fialníku, který na jaře opravdu voněl po fialkách. Jeho svahy obestíraly rozkvetlé višňové sady. V Zeleném dole stojí Alenčina skála se zbytky schodů, odkud kdysi turisté vzhlíželi ke skalní bráně a věžím. Dodnes tu lze najít modré značky zaniklé Trakalovy stezky, které rá stoupá pokamenných schodech a klesá do údolí pod Rotštejnem. Skalní hrad Rotštejn byl tehdy volně přístupný a jeho historie zahalená tajemstvím. V kronice našeho TOMu máme opsanou báseň z roku 1922 – dnes už ji na kameni nikdo nepřečte, jak zvětrala.

Z jednoho skalního bloku kdysi vedla lávka na osamělou věž zvanou Orlí hnízdo. Dnes je nepřístupná, ale tehdy jsme se tam škrábali i s batohy – po sotva znatelných stupních a hladké dřevěné tyči. Ten kraj nás přitahoval – rokle, skály a jeskyně. Jezdili jsme vlakem do Dolánek a pak pěšky do Klokoček, někdy i během zpět, abychom stihli vlak.

Největším lákadlem byly jeskyně.

Tu největší, Postojnou, jsme mapovali pomocí buzoly, provázků a čtverečkovaného papíru. Děti se ale nejvíc těšily na „jeskynního medvěda“ – hru ve tmě, kdy jeden bez světla hledal ostatní ukryté v labyrintu. Slyšet ve tmě jeho funění a bručení byl zážitek, na který se nezapomíná. Vařili jsme na starých ohništích, spali pod převisy a začali zakreslovat vyryté nápisy a trempské značky do vlastní mapy. Brzy jsme měli přes sedmdesát bodů a ve skalách jsme se už téměř

neztratili. Opisovali jsme názvy tak, jak je někdo kdysi vyryl: „Stracený cemp“, „Medvědí doupje“... Objevili jsme i pomníček loveckého štěstí z roku 1886, připomínající uloveného jelena. Napříč údolím je reliéf Husova dómu, podepsaný „Žalud“. Až po letech jsem zjistil, že jde o skutečného sochaře. Potkal jsem ho v sedmdesátých letech u jeho chaty pod Kopicovým statkem. Vyprávěl, jak reliéf zaválky tesal potají – s obavami, aby ho někdo neudal. Kolem jeho chaty dodnes stojí betonové sochy a jeho dílo najdete i na koupališti v Kacanovech. Tak si ho nenechte ujít. Jen pozor – blondýnkám tam někdy zezelenají vlasy.

/ Pepa Joe Kuna, Tanvalský zpravodaj

## liberecký kraj

### ≡ Kraj podpoří obnovu dalších památek více než pěti miliony. Peněz se dočká mj. přádelna, muzea i střechy kostelů

Nová fasáda historické přádelny, obnova kostelní věže nebo rekonstrukce vozové kolny. Liberecký kraj pokračuje v podpoře obnovy významných kulturních památek na svém území. Nyní rozdělí celkem 5,2 milionu korun z individuálních dotací určených na opravy historických objektů a sakrálních staveb v různých částech regionu.

Peníze půjdou i na opravu střechy Muzea a Pojizerské galerie v Semilech. „Dotace podpoří například pokračující obnovu bývalé přádelny Johanna Priebische v Liberci, rekonstrukci zámku Vartenberk ve Stráži pod Ralskem, opravu střechy Muzea a Pojizerské galerie v Semilech, opravu střechy věže kostela v Hodkovicích nad Mohelkou i v Žibřidicích nebo obnovu několika významných kostelů a církevních areálů kraji,“ uvedla náměstkyně hejtmana pro kulturu a cestovní ruch Květa Vinklátová.

„Kulturní památky jsou důležitou součástí identity našeho kraje a zároveň významným prvkem cestovního ruchu. Podpora jejich obnovy pomáhá zachovat nejen historické dědictví pro další generace, ale také přispívá k rozvoji spolkového života. I z tohoto důvodu vlastníky a správce památek, kteří se do náročných rekonstrukcí pouštějí, Liberecký kraj podporuje.“

Řada podpořených objektů je podle odborníků v havarijním nebo technicky velmi špatném stavu. Díky krajské podpoře bude možné pokračovat v postupných opravách střech, fasád nebo dalších konstrukčních částí historických staveb.

„Liberecký kraj dlouhodobě podporuje obnovu kulturního dědictví napříč regionem. Každá zachráněná památka má význam nejen historický a kulturní, ale i společenský. Opravené objekty často znovu ožívají a stávají se přirozenými centry komunitního života i atraktivními cíli návštěvníků,“ doplnil hejtmán Libereckého kraje Martin Půta.

V letošním roce Liberecký kraj podpořil obnovu památek z dotačního programu v souhrnu částkou 22 milionů korun. Formou individuálních podpor pak kraj podpořil v posledních třech letech 58 akcí částkou ve výši 49 milionů korun (rok 2024: 20 milionů a 19 akcí, rok 2025: 12 milionů a 14 akcí, rok 2026: 17 milionů a 25 akcí). „Jen letos na památky dává Liberecký kraj z obou finančních zdrojů celkem 39 milionů korun,“ uvedl hejtman Půta.

/ Andrea Fulková, LK

✂ Muzejním počinem roku 2025 je projekt nového Krajského technického muzea ve Vysokém Mýtě na Orlickoústecku. Muzeum v úterý na slavnostním vyhlášení v sídle ministerstva kultury získalo Cenu Gloria musaealis. Dalšími oceněnými počiny jsou projekt Venuše 100 brněnského Moravského zemského muzea a záchrana části sbírky automobilů Praga v režii pražského Národního technického muzea.

Za nejlepší muzejní výstavu porota vybrala projekt Severočeského muzea v Liberci nazvaný Lidé ve válce: Osudy obyvatel Liberce za 2. světové války.

Druhou cenu získalo Západočeské muzeum v Plzni za výstavu Velké a malé bytosti ordovického moře aneb Unikátní okno do pravěku. Třetí bylo Vlastivědné muzeum a galerie v České Lípě za výstavu Narativ 1945.

Z muzejních publikací porota nejvýše ohodnotila knihu Odry: První město na mladé řece, kterou vydalo Muzeum Oderska.

Cena Českého výboru ICOM, tedy mezinárodní rady muzeí, připadla Západočeské galerii v Plzni za výstavu Josef Šíma: Mezisvěty, kterou připravila s českými a francouzskými znalci umělcova díla a získala řadu zápůjček v zahraničí.

## **mnichovohradištsko**

### ✂ **Mnichovohradišťští baráčníci – 2. část**

V roce 1897 je zaznamenáno, že obec baráčníků v Mnichově Hradišti se stává členem (podle tehdejšího zvyku „sousedem“) Veleobce v Praze ustavené rovněž předchozího roku 1896 s roční kontribucí tři zlaté.

Počátkem století dvacátého dostává se obec baráčníků v Mnichově Hradišti do středu pozornosti občanů města a také stále významnějšího a rušnějšího spolkového života. Přistupují noví členové (až do 20. let to jsou pouze muži) a spolek ve městě přejímá důležitou úlohu kulturní. O tom svědčí i řada dochovaných tištěných pozvánek z kulturních akcí let 1903 a 1904. Nad obcí pak přejímá roku 1903 patronát sám nový c. k. okresní hejtman mnichovohradišťský, hrabě JUDr. František z Thun-Hohensteinu – a být tehdy baráčníkem se stává prestižní záležitostí. Během let 1904 a 1905 urguje soused Kroupa z Mnichova Hradiště

stále znovu a znovu na schůzkách již existujících baráčnických obcí v našem kraji ustavení župy.

Na podzim roku 1905 jsou již podrobně projednány všechny náležitosti a je rozhodnuto o podání žádosti na c. k. místodržitelství do Prahy o úřední povolení pro vznik Pojizerské župy. Dne 13. června 1906 obdrží župa z Prahy povolení k ustavení a je usneseno, že první valné župní zasedání se odehraje dne 16. července 1906 v Mnichově Hradišti na rychtě U hroznu. Na návrh souseda Jana Kroupy z Mnichova Hradiště pak je župa s konečnou platností pojmenována Pátá župa pana Václava Budovce z Budova se sídlem v Mladé Boleslavi. Na první valné zasedání byly pozvány všechny stávající obce, které byly zakládajícími obcemi této župy (Mnichovo Hradiště, Mladá Boleslav, Bakov nad Jizerou, Trenčín a Bělá pod Bezdězem); delegátem z ústředí Veleobce pak je profesor Čížek z Prahy.

Po konci 1. světové války a vzniku samostatné republiky nastává nová éra i ve spolkovém životě. O to více se cení vše naše, české – kroje i tradice. Baráčnickům se všeobecně daří. Nejinak tomu je i v Mnichově Hradišti. Někdy v tomto mezidobí přestěhují zdejší baráčníci svoji „rychtu“ z restaurace U hroznu do restaurace U Kvapilů – možná to bylo v souvislosti s úmrtími sousedů Ptáčníka a Patočky (ale konkrétní důvod není zaznamenán). Každopádně se v roce 1928 již baráčníci scházejí na sále restaurace U Kvapilů, na dobovém snímku budovy



Nejstarší dochovaný snímek členů zdejší obce baráčníků s novým praporem je datován 1. července 1928. Fotografován byl ve dvoře restaurace U Kvapilů v M.H.

tam lze přečíst i tabulku se sídlem obce baráčníků. V neděli 1. července téhož roku pak obec odhaluje, jako odkaz v květnu téhož roku zvěčnělého rychtáře souseda Jelínka, svůj obecní prapor, který je pořízen zásluhou celé baráčnické obce za 16 tisíc Kčs. Prapor je slavnostně rozvinut a vysvěcen, mimo jiné za

účasti starosty města dr. Jana A. Herolda, na velkolepé zahradní slavnosti, uspořádané k 10. výročí vzniku Československé republiky v areálu valdštejnského zámku téhož dne.  
(pokračování příště)

/ Martina Bachová, Obec baráčníků Mnichovo Hradiště, *Kamelot*

## mladá boleslav

### ≡ TRADIČNÍ HISTORICAL AIRSHOW PO PATNÁCTÉ!

Exkluzivní letecká show v samotném srdci Evropy se již po patnácté představí v termínu **13. 6. 2026!**

Můžete se těšit na spoustu novinek a unikátních letadel z celé Evropy!

Vstupenky budou v prodeji na našich webových stránkách od 24. 2. 2026.

Více informací najdete zde:

<http://www.historical-airshow.com>



## náš jubilant

### ≡ Svatopluk Hrnčář

(\* 21. května 1926 v Lázních Bělohrad † 4. září 2014 v Praze)

V tomto měsíci si připomeneme 100. výročí narození českého spisovatele pro děti a mládež, Svatopluka Hrnčáře. Narodil se 21. května 1926 v Lázních Bělohrad.

**Od rodičů převzal zájem o místní život, lásku k rodnému kraji a zájem o literaturu. Již od dětství byl ovlivněn dílem Jaroslava Foglara a se svými kamarády založil 2084. klub Mladého hlasatele Hoši z podhůří. Byl písařem klubu a redaktorem klubovního časopisu.**

**Studoval na reálném gymnáziu v Novém Bydžově. Za okupace studium přerušil a vyučil se knihkupcem. Na gymnáziu odmaturoval v roce 1945 a potom v letech 1945-47 absolvoval Státní knihovnickou školu v Praze.**

**Většinu svého života působil jako redaktor v dětských časopisech. Svoje první povídky psal pro časopis Junák. V roce 1948 spoluzakládal časopis Ohníček a byl redaktorem i v dalších časopisech pro děti. Externě redigoval dětskou rubriku Slovíčko ve Svobodném slově. V redakcích časopisů pracoval až do roku 1986. Byl také členem redakční rady Bělohradských listů, kam přispíval od roku 2000 svými fejetony a publicistickými články.**

**Jeho tvorba byla zaměřena zejména na děti. První knížka z roku 1959, Případ skončil v pátek, byla oceněna v soutěži Státního nakladatelství dětské knihy a zfilmována pod názvem Zpívající pudřenka.**

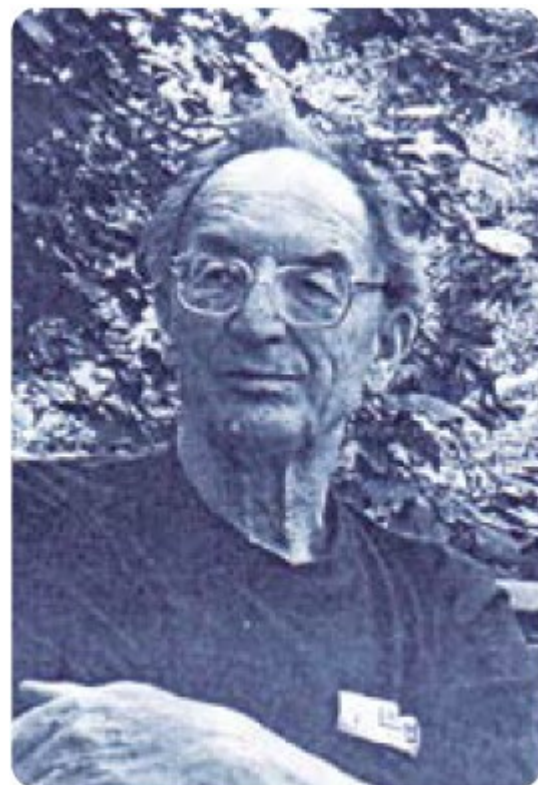
**Zajímavé je, že v tomto detektivním příběhu, který byl napsán před desítkami let, hrál hlavní roli vynález kapesního telefonku, což byl předchůdce dnešního mobilu. Děj řady Hrnčířových knih se převážně odehrává v jeho rodném Podkrkonoší (Ostrov uprostřed města, Kapsa ohnivého mloka, Talisman spiklenců, Lovci z Ohňové hory, Osada na konci světa). Zasadil se i o vydávání příběhů Rychlých šípů v próze ve Svobodném slově. Byl také členem Sdružení přátel Jaroslava Foglara a jeho Pražské pobočky. Na Foglarovo dílo o Stínadlech navázal trilogií Ostrov Uctívačů ginga, Poklad Uctívačů ginga a Maják Uctívačů ginga.**

**Pro mladší čtenáře psal scénáře k dětským i dobrodružným seriálům, často ilustrovaným Adolfem Bornem, např. Cour a Courek, Kouzelná koloběžka, Kapitán Nemo, Případy detektiva Preclíka nebo Vynálezy pana Semtamťuka. Některé jeho náměty byly zpracovány jako komiksy, které vycházely v dětských časopisech Čtyřlístek a Sluníčko. Na sklonku života potom sepsal svoje Vzpomínky, kde se vrací hlavně do svého dětství. Byly vydány až po jeho smrti v roce 2022 jako příloha Bělohradských listů.**

**Za svoji tvorbu získal mnoho ocenění včetně Zlaté stuhy, udělované IBBY – Mezinárodním sdružením pro dětskou knihu.**

**Zemřel po dlouhé nemoci ve čtvrtek 4. září 2014. K poslednímu odpočinku byl uložen ve svém rodném městečku.**

**Byl autorem více než dvaceti knih pro děti, dvaceti příběhů na pokračování v časopisech, dvou set povídek a čtyřiceti komiksů. Velkou většinu jeho děl pro**



děti stále můžete v knihovnách najít. Také v Knihovně Václava Čtvrtka v Jičíně si mohou mladší děti vypůjčit některý z jeho komiksů a ti starší některé z jeho dobrodružných knih.

/ Iva Rodrová, Jičinský zpravodaj

## pozdní sběr

### MALÁ SKÁLA – Maloskalské kulturní léto

Už v sobotu 30.5. autorské promítání za účasti Čestmíra Sušky a režiséra Michaela Baumbrucka [VSTUPENKY](http://www.androvna.cz/) <http://www.androvna.cz/>

→ Komplexní portrét uznávaného sochaře, aktivisty a hybatele kulturního života

Čestmíra Sušky, který se proslavil monumentálními instalacemi z rezavého železa, které proměňují veřejný prostor.

→ Baumbruck sleduje Suškovu tvorbu již několik desetiletí. Dokumentární film mapuje proces vzniku jeho děl, ale i jeho občanské postoje a smysl pro komunitu.

→ Více o dokumentu [t.ly/d\\_hwZ](https://t.ly/d_hwZ)



🍷 Tomáš Souček / sorry



Přejete-li si pokračovat - mám k dispozici další obdobné "salátové vydání"-  
nicméně slušné historické výpovědi konání našeho odboje... Zdravím

/ Jaroslav Veselý

27.

o 15.000 mi vysadil kypč. tož jsme to všichni přinesli  
do město: vyžily meji mračly a diš; s tou vyžil město.  
Druhá je vyžila tak krásnou podivnou jako diš  
s voji do město je plava mti město. Dvanáctimouj

- let a zřetelo mějme 1 1/2 hodiny let dle přístrojů s  
mračil. Druhá mě dovedli radice a připravil přístroj  
jeu byl odlepe plameny z město a diš. Tož  
"diš" a př. druhou přístroj je to posadil  
dobře.

15/7. Dvanáctimouj let s mračil dle přístrojů a radice. Vím líka-  
je vyžila - mračil me zase s plaví tu.

16/7. Nakupovali baterie pro mě radice s Katofordu.

17/7. Na město s "George" s Katofordu, P/O Z.F. a s Mre-  
Anbu. Vím posadil líka-.

18/7. Pro př. do Tumbilla. Vím město s př. tu.  
tri př. avropl. jeu zhroutil a ani jeden měnil. Př. jeu  
litol s mračil a diš na patrolu le Manchester, led  
● je lyho pakra hroba - tuu jak v . . . mračly, diš  
na přístroj jeu přivítil měbe me hromu město  
mětil na letišti. Takov tuu jeu ještě vyžila.  
P/O Taylor př. přístroj mračil pár stromů ale me se  
mračil. Ani jeu ho nemohl s ti tuu mračiti.

19/7. Na večerú vyložuju s Julia' (peo) s hru na drink  
s Royal: Urodni zariadui s civilu, pomij tal na hole.  
- s B. flight vli vrit, at an to peldape, pumun'  
s tom choditi -

- Rusko nai nugalu a puvicau: stuglic -  
(Znamens' to pi: nejmeis' stari' hromu republiky.)  
Rusoni' puvahu ustupuj: a puvich driz: Nimec.  
Pizide l: to tumbli kumpu dale, mizje to Nimecko  
piv zim projekt zrovna jak Napoleon.

20/7. Nimec nai puv s puv: vilitaji. Litame puv  
je bering s puv, ale je to hrom: nej pit deumil.  
puvij? Je to kol: krat' puv, je hole by puvmit  
piv stroje, je puvtrator pi: hajderi letu.

20/7. - 25/7. Normalski puvim' litam - puvstiva  
to vaimy na Defianty ve Wolwerhampton -

+ Zabil se dva tisi s "Osfordi"; dilal' puvit' na vojce  
diviate ve Wolwerhampton a prazil do barika;  
shvedo to viselno is puvim - klupsic, pilitur' z'ic;  
studa puvic.

+ U lity se zabil vedue!! P/O Smiton a Sgt Robinson;  
pivine hovaric: prazil do zeme pi: na litych na divis

"Náše" Julie.



Oranage  
36 Nř Sp. dr.  
1941.

Správa mého vozu.

- 10 Gubb (Hana Taylor)
- 10 Scott (N. Zealand)
- 10 Walker (Anglii.)

nelha N. Z.  
přítel domovní  
(...)



29.

S/L Burns (velitel.)

F/O Chubb

- můj  
střelec  
a druhý  
fotograf.



Cranage 86 Spdn. červenec 41.

s mojí mašinou.



**trosečník** – kulturně-společenský e-zin \* vydavatel a redaktor: M. Fefík Podobský  
[fefik.sorry@email.cz](mailto:fefik.sorry@email.cz) \* nechcete-li e-zin dostávat, dejte vědět!  
všechna čísla naleznete na internetu: [knihovna.jicin.cz/regionalni-zpravodaj](http://knihovna.jicin.cz/regionalni-zpravodaj)